

# ECO en español

EDICIÓN BUSCANDO LOS TOMACORRIENTES

[www.climatenetwork.org/eco-newsletter](http://www.climatenetwork.org/eco-newsletter) • 4 de Diciembre de 2018

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC, ahora en la COP23 en Bonn  
 Correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Editorial: Andrés Fuentes – Producción: Verity Martin  
 Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera)

## Quedan 12 años

Hoy, las Partes escucharán tanto la urgencia de la crisis como la viabilidad de lograr un camino de +1,5C directamente a boca de jarro (o en este caso, del científico) en el evento especial SBSTA-IPCC sobre la SR1.5. Y si bien no queremos robarle los truenos del IPCC, ECO quiere resaltar algunos puntos clave del informe.

La escala de la tarea es clara: el mundo necesita reducir al 50% las emisiones de CO<sub>2</sub> en poco más de 10 años, y lograr emisiones netas cero a mediados de siglo. Significa una rápida eliminación de los combustibles fósiles y una transición a un futuro de energía 100% renovable. Si el mundo siguiera la ruta P1, esto significaría una reducción cercana al 80% en el uso de carbón por debajo de los niveles

de 2010 para 2030, con importantes recortes en el petróleo y el gas. ¡El tiempo es esencial para que las Partes refuercen sus estrategias de desarrollo de reducción de emisiones de mediados de siglo y NDCs, concordantes!

En cuanto a la pregunta de ECO sobre cómo responder al SR1.5, ECO espera que el presidente del SBSTA escuche atentamente el reporte del IPCC y entregue un informe resumido tan completo como el Presidente desarrolló para el último evento especial SBSTA-IPCC celebrado en Mayo de 2016. Este informe debe alimentar el Diálogo de Talanoa y su resultado.

## Un paso en la dirección correcta

El lunes, el Banco Mundial dio a conocer las noticias sobre su acción climática posterior a 2020, para cubrir 2021-2025.

Los anunciados USD \$ 200 mil millones son buena noticia. Una gran noticia de infraestructura cero carbono y resiliente al clima, de hecho, y el Banco ha duplicado su compromiso existente de financiamiento climático. El Banco Mundial (sin la CFI) también se ha comprometido a un 50% para la adaptación. ¿Oyeron los otros Bancos Multilaterales de Desarrollo sobre esto?

¿Quién podría quejarse de los nuevos compromisos de esfuerzo de respaldar 36GW de energía renovable y 1.5GW de ahorro en eficiencia energética? ¿O de ayudar a 100 ciudades a descarbonizarse?

Es solo que el Banco no ha establecido realmente un objetivo climático, ni siquiera cuánto ahorro de carbono se espera lograr con todo ese dinero. No ha prometido terminar completamente con la financiación de infraestructura de combustibles fósiles, ni directamente ni a través de intermediarios, a pesar de que su anuncio previo de detener la financiación de gas y petróleo aguas arriba sigue siendo un paso muy positivo. Esto sigue siendo un agujero enorme en la ambición climática declarada por el Banco.

Quizás la forma más sencilla de establecer un objetivo ambicioso para el clima sería comprometerse, como la sociedad civil le pidió que hiciera en su reunión anual de octubre, que el Banco Mundial haga que TODOS los préstamos de su cartera sean compatibles con el 1.5C.

Y por favor recuerden, en medio del jolgorio alrededor del nuevo anuncio, que la mayoría del dinero que proviene de los bancos son préstamos que deben ser devueltos --- por los países más pobres del mundo.

## Donde hay humo, hay fuego en Paradise

Oh, mierda, eso es humo. Nos aventuramos afuera y nos ahogamos en el costado por el olor acre a fuego fresco. ¿Dónde estaba? ¿Cerca? ¿En nuestro barrio? El miedo se apoderó mientras el cielo se cerraba.

La noticia se difundió rápidamente; temprano en la mañana, un incendio había comenzado cerca de un pueblo llamado Paradise, California. El fuego se convirtió en una tormenta de llamas, azotando a través de maleza muerta y moribunda, extendiéndose 110 metros por minuto. Oímos hablar de personas que luchaban por sobrevivir en ríos y estanques mientras las llamas saltaban sobre sus cabezas. Historias de gente corriendo por sus vidas con sus ropas en llamas mientras los bomberos luchaban por salvarlos. De vidas perdidas y vidas levantadas mientras el incendio forestal más destructivo y mortal de California, destruyó más de 611 kilómetros cuadrados; aproximadamente 5 veces el tamaño de Katowices.

En el Área de la Bahía, el aire era muy peligroso, cerraron las escuelas estaban y se aconsejó a más de 8 millones de personas que

permanecieran adentro, especialmente a los más jóvenes y muy viejos. Las Máscaras protectoras se agotaron. El fuego de Paradise mató al menos a 88 personas y destruyó más de 13.000 casas. Más de 200 personas siguen desaparecidas y miles de refugiados están acampados en tiendas de campaña, alojados en refugios de emergencia y viviendo en sus automóviles. Más de 50,000 personas fueron evacuadas en un período de doce horas de terror, valentía, confusión y agitación que abrumaron los planes de evacuación y seguridad. El fuego de Paradise se movió a velocidades que nadie - ni residentes, bomberos ni funcionarios públicos - podía manejar.

¿Por qué nadie estaba listo para tal devastación? Porque este incendio fue provocado por una sequía, inducida por el clima. Desde 2012-2016, los Estados de la unidad occidental experimentaron condiciones excepcionales de sequía. El fuego de Paradise no será el último. Este es nuestro futuro: fuego, calor, humo y devastación por el cambio inducido por el clima.

*Sarah Diefendorf, residente de Oakland CA*

## ¡Ve por ello, Pedro!

Mientras el presidente español Pedro Sánchez hablaba en el Segmento de Alto Nivel, ECO escuchó en sus palabras las dificultades que enfrentan varios líderes mundiales. Se sintió incapaz de ofrecer nuevos compromisos, y jugó seguro; sólo mencionó una parte del programa de ambición de su gobierno.

Las incertidumbres de todo tipo (intensificadas en España por el alarmante aumento de la extrema derecha como fuerza política en las elecciones en Andalucía, tradicionalmente un bastión socialista) hacen que la tarea de liderar una ambiciosa transformación del clima sea doblemente difícil. Su gobierno socialista minoritario se enfrenta a otros vientos en contra: jugar a "recuperar" lo perdido, después de años de inacción conservadora; dificultades con el presupuesto 2019; la oposición del influyente lobby de automóviles a las propuestas sobre impuestos al diesel y la prohibición de la venta de vehículos contaminantes para 2040; la difícil relación con la alianza verde-izquierda "Unidos Podemos"; y la sombra de la extrema derecha que se avecina en las elecciones municipales, regionales y de la UE de mayo.

ECO envía fortaleza, esperanza y coraje a Sánchez y su equipo para su agenda de transición justa y ecológica hacia su ambición climática, transición energética. Un mayor diálogo y participación, un fuerte liderazgo hacia el consenso político y el hecho de dejar de lado las diferencias políticas en temas clave, son tres elementos que ECO observará con interés en el futuro, mientras esperamos en Katowice la llegada de su Ministra y veterana negociadora de la COP, Teresa Ribera.

Presidente Sánchez, tome el coraje del apoyo público y combine sus palabras con la acción. Deje atrás el historial del gobierno anterior y muestre al mundo un presidente español que cumple sus promesas y realmente se preocupa por la vulnerabilidad de su país al cambio

climático. Su estrategia emergente, la supresión del "impuesto al sol" (impuesto a la energía generada por paneles solares) y el impulso de las energías renovables. Es bueno para el futuro de la economía y el mercado laboral españoles, para la salud de las personas, para la imagen de España en el extranjero, para la UE y para el planeta y nuestro clima. ECO desea que vaya más lejos, más rápido, pero España finalmente va por el buen camino.

Y los ciudadanos españoles necesitan una prueba de que las cosas se pueden hacer de manera diferente para poder enfrentar el cambio sin temor. Su propuesta de ley de cambio climático es una buena oportunidad; creará nuevos puestos de trabajo en sectores más sostenibles y mantendrá los actuales, ayudando a enterrar el mito de que proteger el ambiente es malo para la economía. Lo contrario nunca ha sido más cierto, pero demuéstrello: intensifique su promesa de descarbonización y siga adelante con la ley propuesta.

Entonces: únase a la Powering Past Coal Alliance (alianza para la eliminación del carbón como fuente de energía). Plan para el cierre de la planta de carbón para 2025. Apoye la máxima ambición de la UE las metas reducción de emisiones para 2030 (en comparación con la línea base de 1990) más allá del 55% como solicitan algunos Estados miembro y el Parlamento Europeo, con cero emisiones netas de la UE para 2050 a más tardar, y revisión del NDC de la UE. Mostrar un mayor compromiso climático en las negociaciones en el marco presupuestario de la UE 2021-2027 y la reforma de la política agrícola. Proponer un ambicioso programa de conservación y restauración de ecosistemas, una verdadera "transición ecológica". Y finalmente: Presente, Debata y Defienda propuestas ambiciosas para una ley nacional de transición energética y de clima y un plan estratégico asociado.

¡A por ello, Pedro!

### El SBSTA es tan sólo el primer paso

ECO da la bienvenida al evento SBSTA especial de hoy sobre el Informe Especial del IPCC sobre 1.5 ° C como una de las oportunidades clave para presentar los resultados a la CMNUCC. Pero ECO piensa que esto solo puede ser el comienzo.

ECO está decepcionado con que la Presidencia polaca no haya respetado el procedimiento habitual para la ceremonia de apertura de invitar a la Presidencia del IPCC a dar una presentación sobre la ciencia más reciente sobre el cambio climático, específicamente el IPCC SR 1.5.

El Informe especial del IPCC sobre el calentamiento global de 1.5 ° C es la contribución más importante al diálogo de Talanoa: es un cambio de panorama que establece claramente "dónde estamos", "dónde debemos ir" y "cómo podemos llegar ahí".

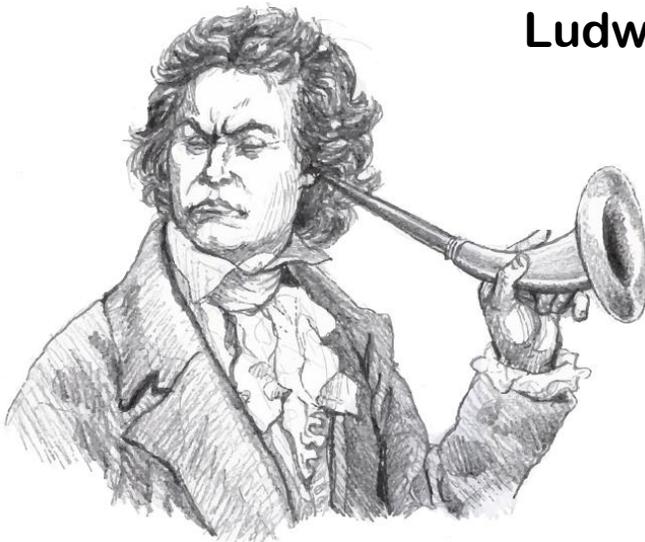
ECO espera que el Presidente del SBSTA esté de acuerdo y prepare un resumen exhaustivo de este evento, incluidos sus mensajes clave, que informan al Diálogo de Talanoa y a la Convención.

## Ludwig: buscando espacio para las OSC

Ludwig nunca pensó que recordaría con cariño los tiempos de la Presidencia polaca de Varsovia, con visiones de abundantes WiFi y muchos asientos, mesas y enchufes en la sede de la COP19 con forma de dona. Estos sueños se hicieron añicos. En lugar de encontrar espacios listos para la sociedad civil (y cualquier otra persona que no tenga megabucks o el poder de cabildeo requerido para obtener una oficina de delegación), Ludwig ahora se encuentra en una búsqueda épica de agua, espacios para descansar sus pies cansados (y comprobar su cansada bandeja de entrada), para el espacio de reunión, para cualquier fuente de energía disponible que pueda eliminar y, sobre todo, una búsqueda épica para encontrar los espacios que desaparecen. El sitio del lugar no parece faltar en el espacio; Ludwig tiene que caminar 8 km al día para ir de la zona A a la zona G. Ludwig está asombrado de un lugar que logra tener muy pocas salas de reuniones y demasiado espacio entre ellas.

Ahora, Ludwig quiere darle a la Presidencia polaca el beneficio de la duda. Tal vez les haya gustado demasiado el concepto de *gamificación*. Tal vez solo quieran inyectar algo de energía y diversión en nuestra experiencia COP. O tal vez tuvieron una impresión equivocada de lo que queríamos decir cuando

impulsamos la creación de capacidad para la capacidad de recuperación ... Pero Ludwig se dio cuenta de que hay mucho menos espacio en esta COP. Y no se trata solo de la expresión de la sociedad civil (incluidas las manifestaciones espontáneas y pacíficas), sino del trabajo cotidiano de la COP y la coordinación de los electores que permiten que la sociedad civil sea más eficaz para apoyar la puesta en práctica del Acuerdo de París.



## Guía del Farolero para el UTS

Incluso en el ambiente lleno de acrónimos de la CMUNCC, la mención del UTS, que representa los temas del uso de la tierra, (UTCUTS, LULUCF), del cambio de uso de la tierra, y silvicultura, da miedo. Parece complejo, pero se necesita saber lo siguiente:

**Pregunta:** ¿Cómo podría las reglas del UTS socavar la ambición?

**Respuesta:** La contabilidad de carbono bajo el Proctólogo de Kioto no representa las emisiones actuales a la atmósfera desde la tierra y los bosques.

**P:** ¿Se tratan de manera diferente la tierra y los bosques, en comparación con otros sectores?

**R:** Desafortunadamente, sí. Ahora mismo, las reglas del UTS permiten que los países predigan emisiones en el futuro y que reciban créditos si emitan menos que la cantidad esperada. Si países emiten exactamente lo predicho, no tienen que dar cuenta de esas emisiones. Imagine si pasara esto con el sector de carbón. Tendría el mismo efecto como si un país dijera “Predijimos que construyéramos ocho centrales eléctricas de carbón, pero hemos construido cinco, pues estamos con saldo a favor.” Estas falsedades también pueden ocultar una falta de progreso en otros sectores.

**P:** ¿UTS me parece demasiado técnico?

**R:** Los titulares son simples. Dar cuenta de las emisiones de los bosques y de la tierra no refleja completamente las emisiones que se sueltan a la atmósfera. ¡Esto se debe fijar!

**P:** Pero fijaremos estos problemas con la nueva dirección bajo el Acuerdo de París, ¿no?

**R:** ¡Esperamos! Pero faltamos tiempo. Estamos en riesgo de continuar con las antiguas escapatorias de emisiones.



**P:** ¿Cómo lo resolvemos?

**A:** Hágalo simple y fácil. Bajo la Convención, las Partes ya tienen que informar sus emisiones desde la tierra y los bosques. Estos datos se deben usar para dar cuenta de las emisiones en el futuro en el contexto de las emisiones del pasado.

## Tenemos una pregunta para Usted

El ECO felicita a todas las partes que participaron en la evaluación multilateral y facilitaron sus puntos de vistas en los talleres de ayer. El ECO ofrece felicitaciones especiales a China y Jordania por participar en este proceso por primera vez. ECO espera que estas experiencias ayuden con la transición del proceso de revisión que se establecerá bajo el Acuerdo de París.

Debido a que ECO no pudo realizar preguntas durante los talleres el día de hoy, queremos compartir una serie de preguntas que hubiéramos realizado:

**Para Canadá,** ECO tiene dos preguntas: La primera está dirigida hacia la necesidad de fuertes medias nacionales de rendición de cuentas adicionalmente a la evaluación multilateral. Dado el historial de Canadá en no cumplir objetivos, medidas de rendición de cuentas son cruciales. ¿Canadá establecerá un comité nacional de cambio climático con el mandato de vigilar el progreso del gobierno respecto a su objetivo y proveer un mecanismo para la revisión jurídica de su legislación respecto al clima? El precio federal del carbón que se aplicara en todo el país a inicios del 2019 es un comienzo incompleto que está muy atrasado. La segunda pregunta es: ¿Cuándo podemos esperar un plan serio que aborde los sectores de petróleo y gas? ECO no necesita preguntar respecto a los mecanismos para aumentar la ambición. Ya que esta pregunta fue cubierta amablemente por Suiza. Sin embargo, ECO todavía quiere ver los resultados y espera un NDC fortalecido en 2019 que este alineado con el IPCC SR1.5 reporte.

**Para Francia:** Debido que Francia no ha logrado las metas de reducción de emisión por dos años, artificialmente estableciendo presupuestos de carbono más altos para los siguientes cinco años y reduciendo la energía nuclear en la matriz energética hasta el 2035, lo cual retrasara la implementación de energías renovables. ECO le habría preguntado a Francia si ¿considera que estas medidas son una respuesta aceptable hacia el reporte IPCC 1.5°C y una muestra de un verdadero liderazgo?

**Para China:** China ha notado que el proceso ICA ha ayudado a mejorar la transparencia y que ha aprendido lecciones de escuchar a las partes del Anexo I. ¿Cómo estas lecciones específicamente comunican el desarrollo del sistema MRV de China y como estas lecciones respaldaran el mejoramiento continuo del programa?

**Para Jordania:** Durante su presentación, notó los desafíos con la disponibilidad, precisión e integridad de los datos. ¿Qué papel pueden desempeñar las organizaciones de la sociedad civil, la academia, las organizaciones de investigación y otros actores no gubernamentales en el apoyo a los esfuerzos de datos de Jordania?

ECO espera que en el decidir de las modalidades facilitadoras, las consideraciones multilaterales del progreso, las partes permitan a los observadores participar activamente en el proceso. ECO pregunta porque se preocupa respecto al clima y asegurar que las partes alcancen sus más altos niveles de aspiración

## El yeso de París: la receta de ECO para un libro de reglas robusto

El uso generalizado de yeso de París para moldes, férulas y trabajos ornamentales se deriva, en parte, del hecho que no se agrieta. Según internet (que nunca se equivoca), el nombre de material de construcción deriva del hecho de que su material de origen, un fino polvo blanco, históricamente se ha encontrado en abundancia en las afueras de París. ECO pensó que no era recomendable cruzar la frontera hasta Katowice llevando un fino polvo blanco, así que ha ideado otro conjunto de ingredientes: unos que crearán un libro de reglas robusto, que no se agriete y asegure la máxima ambición.

Los ingredientes clave para este libro de reglas incluyen:

Una guía detallada sobre cómo una Parte puede demostrar que su NDC:

Es compatible con 1.5 ° C; encaja en la estrategia de desarrollo de emisiones de gases de efecto invernadero a largo plazo de una Parte, contribuye a la eliminación gradual de los combustibles fósiles y la transición al 100% de energía renovable, y representa su mayor esfuerzo de mitigación posible;

es justa y equitativa e incorpora consideraciones relacionadas con los derechos, incluyendo la perspectiva de género; y representa liderazgo en el caso de los países desarrollados y una progresión hacia medidas de mitigación a nivel de la economía por parte de los países en desarrollo.

Un marco de tiempo común de cinco años para la implementación de NDC.

Informes bienales de transparencia que empiecen en 2022, a tiempo para el primer balance global, y tengan un punto final común para las series de tiempo del inventario de GEI del año menos 2.

Haga operativo el Artículo 9.5, por el cual, todos los países contribuyentes acuerdan proporcionar tipos similares de información ex ante para cada canal y fuente, incluyendo una línea de tiempo y un formato comunes para las presentaciones.

Reglas contables sólidas para la financiación climática, que incluyen el suministro de montos equivalentes de donaciones para préstamos y otros instrumentos no relacionados con donaciones y la presentación de informes separados para el soporte de pérdidas y daños.

Comunicaciones de adaptación que incluyen una sección separada sobre pérdidas y daños.

Guía contable de LULUCF basada en el régimen de informes de inventario de la Convención (el trabajo puede continuar después de la COP24, en lugar de apresurarse hacia un resultado pobre).

La capacidad de un equipo de revisión de expertos técnicos para rastrear y evaluar el progreso de una Parte en la implementación de su NDC.

Un proceso de facilitación, multilateral de consideración del progreso que incluye la participación activa de observadores, especialmente en relación con la capacidad de hacer preguntas a los países.

Un Comité de Cumplimiento capaz de iniciar consideraciones de los asuntos de las partes individuales y los sistémicos, emitir declaraciones sobre preocupaciones y hallazgos de incumplimiento, limitar la participación en los mecanismos del mercado y que lleve a cabo sus reuniones en público.

Una línea de trabajo separada sobre pérdidas y daños en el balance global.

Reglas para la transferencia de resultados de mitigación que aseguran la integridad ambiental al exigir que las reducciones de emisiones sean reales, adicionales, verificables, permanentes, sean complementarias a la mitigación nacional compatible con 1.5 ° C y su contabilidad no se duplique para objetivos múltiples, incluidos objetivos voluntarios y declaraciones de neutralidad de carbono .

Criterios internacionales de desarrollo sostenible para los mecanismos de mercado, un proceso de reclamación regido por un organismo independiente y una guía clara para los procesos de consulta a los interesados locales y globales.

Un Marco de Tecnología que asegura el enfoque de la transferencia de desarrollo tecnológico está en las poblaciones más vulnerables y equilibra el apoyo para tecnología relacionada con la adaptación y la mitigación.

El libro de reglas es solo una parte del paquete que Katowice necesita entregar. Es esencial mejorar la acción climática de inmediato y revisar las NDC de acuerdo con la SR1.5, iniciar discusiones sobre la meta financiera a largo plazo posterior a 2025, proporcionar orientación de alto nivel para la revisión del próximo año del Mecanismo Internacional de Varsovia sobre Pérdidas y Daños , finalizar el funcionamiento de la Plataforma de Comunidades Locales y Pueblos Indígenas, y garantizar que el trabajo conjunto de Koronivia sobre la agricultura siga siendo relevante para los objetivos climáticos y los contextos agrícolas en el terreno.

Si las Partes siguen estas instrucciones, ¡el resultado seguramente será una obra maestra!

## Pérdidas y Daños, corriente separada, separada del GTS

La marcha renovada y ascendente de las emisiones globales de carbono es preocupante, y un gran paso hacia atrás en la lucha contra el cambio climático. Aquí en la COP, ECO es muy consciente que cuanto más excedemos 1°C de calentamiento por encima de los niveles preindustriales, mayores serán los impactos en las personas pobres y los ecosistemas. No hace mucho tiempo que el informe del IPCC 1.5 nos advirtió de las consecuencias de exceder los límites de la adaptación.

En los últimos doce meses hemos visto esta advertencia en todo el mundo, desde incendios forestales mortíferos hasta inundaciones extremas y devastadoras temporadas de huracanes, está claro que las pérdidas y los daños causados por el cambio climático son la nueva realidad para los países desarrollados y en desarrollo. También está claro que los países en desarrollo vulnerables no tienen la capacidad de lidiar con estos impactos, mientras que no han tenido el papel de causarlos. A ECO le preocupa que los negociadores en la COP de Katowice se estén olvidando de esta crisis.

El objetivo del GST es evaluar si se cumplen los objetivos a largo plazo del Acuerdo de París. De acuerdo con el artículo 14. Para 1, el GST debe tener en cuenta "la ciencia más reciente". La última ciencia, en forma de conclusiones del IPCC, advierte sobre las pérdidas devastadoras y los daños que el mundo experimentará a temperaturas de + 1,5°C. Al no abordar adecuadamente estas pérdidas y daños, corremos el riesgo de socavar el Acuerdo de París y nuestras posibilidades de alcanzar sus objetivos a largo plazo y de proteger a las personas, la biodiversidad y la naturaleza.

ECO urge un flujo de trabajo dedicado a pérdidas y daños, junto con mitigación, adaptación y flujos financieros bajo el GST, para su fase preparatoria, fase técnica y fase política. Esta es la única forma de reflexionar exhaustivamente sobre el progreso del Acuerdo de París y no ocultar las pérdidas y los daños, que tienen un artículo propio aparte, como un tema transversal. Solo así se cumplirá el verdadero mandato del GST: hacer un balance de todo el Acuerdo de París y de si se están cumpliendo sus objetivos a largo plazo.